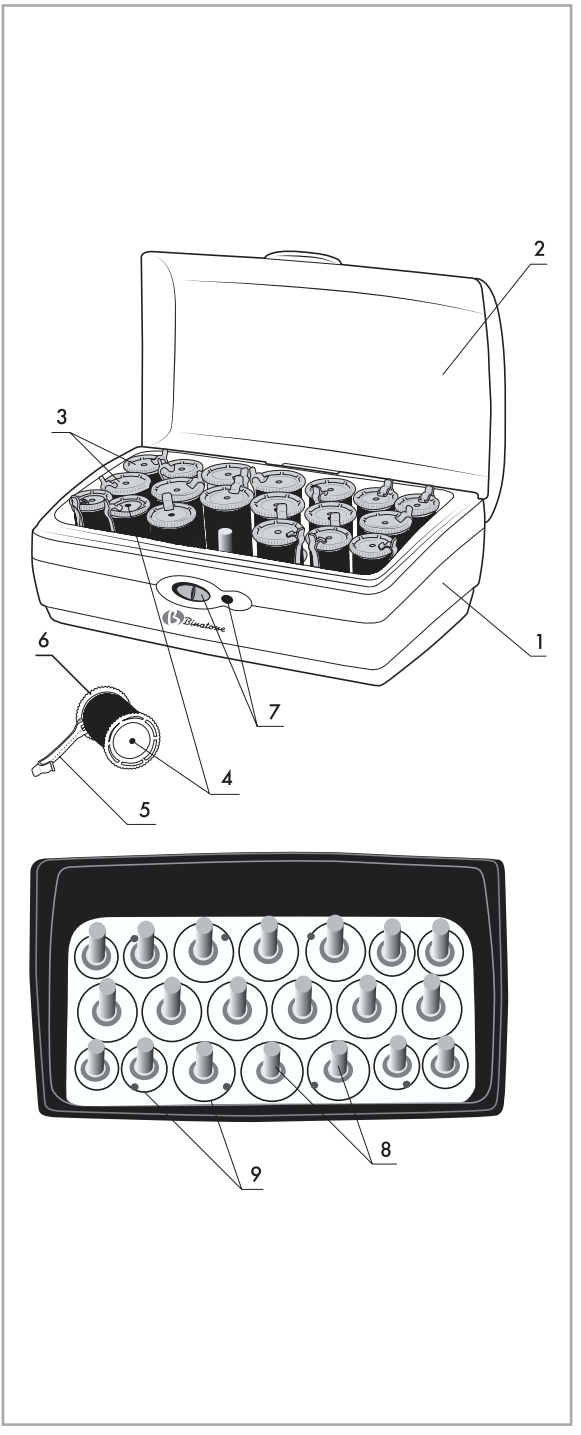
Binatone

Instruction Manual
HR-20

Hair Rollers


2
3
1
6
7
4
5
8
9

ENGLISH 4
РУССКИЙ 10
УКРАЇНСЬКА 16
ҚАЗАҚ 22

ENGLISH

РУССКИЙ

УКРАЇНСЬКА

ҚАЗАҚ

Binatone

Hair rollers HR-20

Please read the safety instructions carefully before using this appliance. **Please retain the instructions for future reference.**

APPLIANCE COMPONENTS DESCRIPTION

1. Case
2. Case lid
3. Hair rollers (20 pieces, 3 sizes)
4. Heat indicator
5. Clamp for fixing hair on the roller
6. Rotating rim
7. On/off button / On indicator light
8. Heating element
9. Roller size mark

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Remove all of the packing materials from the appliance.
- Before using for the first time, make sure that the voltage indicated on the appliance corresponds to your mains voltage.

INSTRUCTION MANUAL

1. Place the appliance on a dry smooth horizontal surface.
2. Put all of the hair rollers ***(3)*** on the heating element ***(8)***. Place the rollers according to the roller size mark ***(9)*** in the case bottom.
3. Plug the power cord into a wall outlet, switch it on by pressing button ***(7)*** and close the lid ***(2)***. When switching on the appliance the "On" indicator lights up ***(7)***.
4. Let the appliance heat up for approximately 10-12 minutes; while the hair rollers are being heated the lid ***(2)*** should be closed.
5. When the hair rollers are heated the heat indicator will change color from pink to white. For each hair roller size there is its own heat indicator.
6. Use the hair rollers only on dry or slightly damp hair. For better hairstyle fixation you may use a hair gel or lotion before curling.
7. Choose the hair rollers of appropriate diameter depending on hair length and curl size you want to get. To fix hair rollers tightly on your hair, the hair lock length should not be less than hair roller diameter, therefore curl the shortest locks with the smallest hair rollers.

8. Separate a small hair lock and comb it. Wind the lock on the hair roller ***(3)*** from hair tips to their roots. Fix the hair roller with the clam ***(5)***. Using the above procedure curl all of the remaining hair.
9. Leave the hair rollers on your hair until complete cooling. If you are curling damp hair, make sure that the hair is dry before removing the hair rollers.
10. Carefully open the clams ***(5)*** and release the hair rotating the rim ***(6)***. Let the hair cool down completely, then style your hair as you wish. Do not comb your hair after curling; carefully arrange your hair using your fingers or a wide-tooth comb. If needed, fix your hairstyle with a hair spray.
11. Always unplug the appliance immediately after use.

MAINTENANCE AND CLEANING

1. Unplug the appliance and let it cool down completely.
2. To clean the appliance, wipe with damp cloth. Never immerse the appliance into water.
3. Always keep the heating element ***(8)*** clean. Do not let dust accumulate inside the appliance case. If you have not used the appliance for a long time, you should clean it before the next use.
4. Wash the hair rollers ***(3)*** with warm soapy water using a soft sponge. **Never put the hair rollers *(3)* on the heating element *(8)* until they are completely dry.**
5. After use always close the lid ***(2)*** to prevent dust getting into the appliance.
6. Before putting the appliance away for storage dry it thoroughly.

HELPFUL HINTS

Hair setting

- Using electric hair rollers is a more gentle method of curling and gives the hair a more luxuriant look than using an electric curling iron. Choose hair rollers of appropriate size to suit your hair type and length. Medium and large hair rollers give your hair more volume, but curls from small hair rollers last longer.
- To make your hairstyle last longer, before setting the hair wet it a little and apply a hair styling product, divide the hair into locks and wind them. When the hair rollers cool down, remove them and comb the hair with a wide-tooth comb.
- When setting the hair always keep the locks at a right angle to the head, otherwise the curled locks at their roots will remain straight.
- When winding keep the hair at a right angle to the hair roller surface and in so doing the width of locks being wound should not exceed the length of the hair roller. Wind the hair smoothly,

check that the hair tips are not crumpled, and then you will get perfect curls.

Hair styling products

- Foam fixers (mousses and styling foams) give volume to the hairstyle and help the curls to last longer. Such hair styling products should be applied on wet hair before curling. Do not apply too much styling foam to your hair, or the dried hair will have an untidy look.
- Styling lotions give your hairstyle volume and durability. Unlike the styling foams, the lotions may be applied on dry hair.
- Gel makes your hairstyle last longer. By using gel, it is possible to fashion any short haircut and make it last longer. Gel may also be used to curl and wave the thick hair that could not be styled by other means. Wet look gel gives a wet look style.
- Hair wax helps to style frizzy and dry hair. At the same time the wax cares for your hair because it contains oils; which helps to style you hair and make it shine
- Hair spray is used to finish your hairstyle; it fixes the hair and makes it look shiny. It is not recommended to comb your hair after using the hair spray.

Hair care

To keep your hair healthy, we advise to make weekly nutritional hair pack: mix 2 eggs and 2 tablespoonfuls of burdock oil and apply the mixture on dry hair from roots to tips. Wrap your head in a towel, wait for 30 minutes, than thoroughly wash your hair with a shampoo. If necessary, wash the hair twice.

SAFETY MEASURES

When using your appliance, the following basic safety precautions should always be followed:

- Before using for the first time, check that the appliance voltage is the same as your local supply.
- Only use the appliance for the purposes stipulated by the instructions.
- Only use attachments supplied with the equipment.
- To avoid electric shocks, **do not immerse the appliance, plug or power cord in water or any other liquids.** Do not place the appliance where it could come into contact with water or other liquids. If the appliance comes in contact with water, immediately disconnect it from the mains. Do not use the machine again until it has been serviced by **an authorized service center.**
- Do not let children use the appliance without supervision.
- **If the plug of the appliance's power cord does not fit your wall outlet, contact an authorized service center.**
- **Use of various adapters may result in damage to the appliance and termination of warranty.**
- Always supervise the equipment while in use.

- To avoid a circuit overload, do not operate any other high voltage equipment on the same circuit.
- **Always unplug the appliance after use, before moving and before cleaning it.**
- Never pull the cord to disconnect the appliance, instead grasp the plug and pull it to disconnect.
- Do not allow the cord or the machine itself to come in contact with hot surfaces.
- Position the equipment and the cord so that nobody can accidentally overturn the equipment.
- Do not use the appliance if it has been dropped, or it has a damaged power cord or plug. Do not modify or repair the machine yourself.
- Do not dismantle the appliance as improper assembly might result in an electric shock during the subsequent use of the equipment. **Repairs should only be done by authorized service centers**.
- Do not use the appliance where the air may contain volatile flammable substances.
- This equipment is intended for household use only, not for commercial or industrial use.
- Please follow all the requirements of this guide.
- Do not use the appliance if it has mechanical defects (dents, cracks etc.), get it checked by the nearest authorized service center.

SPECIAL SAFETY PRECAUTIONS

- Do not let moisture get into the appliance work zone during operation.
- Do not touch the appliance's metallic parts during operation.
- Do not let foreign items get between the heated parts of the appliance since it may lead to electric shock.
- Do not use the appliance near the bath, washbowl or any other areas where liquids are.
- To ensure additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) having a rated tripping current of no more than 30 mA into the mains circuit of the bathroom. Consult a qualified electrician for help.
- If you use the appliance in your bathroom, always unplug it after use.

DISPOSAL

Upon expiry of the service life of this appliance it should be disposed of in accordance with waste disposal regulations in your country and with the least damage to the environment.

Only ecologically safe materials are used in the packaging of our products and the cardboard and paper can be disposed of with normal paper waste.

AFTER-SALES SERVICE

If your appliance does not operate or does not operate properly, contact an authorized service center for consultancy or repair.

The warrantee does not cover:

- product packing, consumables and accessories (knives, tips, etc.);
- mechanical damages and natural wear of the product;
- failures due to overloading, improper or careless maintenance, penetration of liquids, dust, insects and other foreign matters inside the product, exposure of plastic and other not thermal-resistant components to high temperatures, force-majeure circumstances (accidents, fire, flooding, power grid failure, lightning stroke, etc.);
- damages caused by:
  - Non-fulfillment of the above-mentioned precautions and operating manuals.
  - Application in commercial purposes (application of the product beyond personal daily living needs).
  - Connection to a grid with a voltage which differs from that indicated on the appliance.
  - Unauthorized repair or replacement of the components of the appliance, performed by an unauthorized person or service center.

Features may be changed by Binatone without any notice.

Warranty details are set out in the warranty card provided with the product.

Exploitation period: 3 years after the day of purchase.

Manufacture: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House,1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK.

Бигуди HR-20

Внимательно прочтите инструкцию перед первым использованием, чтобы ознакомиться с работой нового прибора. **Пожалуйста, сохраните инструкцию для дальнейших справок.**

ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ ПРИБОРА

1. Корпус прибора
2. Крышка корпуса
3. Бигуди (20 штук трех разных диаметров)
4. Индикатор нагрева
5. Зажим для фиксации пряди на бигуди
6. Вращающаяся сердцевина
7. Кнопка включения / сетевой индикатор
8. Нагревательный элемент
9. Отметка -показатель размера бигуди

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Снимите все упаковочные материалы с прибора.
- Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению электрической сети в Вашем доме.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Установите прибор на сухую ровную горизонтальную поверхностью.
2. Поместите все бигуди ***(3)*** на нагревательный элемент ***(8)***. Располагайте бигуди согласно отметкам-показателям размера на дне корпуса ***(9)***.
3. Подключите прибор к сети, включите его с помощью кнопки ***(7)*** и закройте крышку ***(2)***. При включение прибора загорается световой индикатор работы ***(7)***.
4. Оставьте прибор нагреваться в течение примерно 10-12 минут. Крышка прибора ***(2)*** должна быть закрыта, пока бигуди нагреваются.
5. Когда бигуди нагреются, индикатор нагрева ***(4)*** сменит цвет с розового на белый.
6. Используйте прибор только на сухих или чуть влажных волосах. Для лучшей фиксации прически Вы можете перед завивкой воспользоваться средствами для укладки волос.
7. Выберите необходимый диаметр бигуди в зависимости от длины волос и диаметра локонов, который Вы хотите получить. Чтобы бигуди плотно фиксировались на волосах, длина

прядей не должна быть меньше диаметра бигуди, поэтому самые короткие пряди накручивайте на бигуди маленького диаметра.

8. Отделите небольшую прядь волос и расчешите её. Накрутите прядь на бигуди ***(3)*** начиная от кончиков волос до корней. Закрепите прядь на бигуди с помощью зажима ***(5)***. Аналогичным способом завейте оставшиеся пряди.
9. Оставьте бигуди на волосах до тех пор пока они не остынут. Для более густых прядей держите бигуди на волосах 15-20 мин. Если Вы накручивали на бигуди влажные волосы, то перед тем как снимать их убедитесь, что волосы высохли.
10. Аккуратно откройте зажимы ***(5)*** и освободите пряди, вращая сердцевину ***(6)***. Дайте волосам остыть до конца, затем моделируйте прическу по Вашему усмотрению. Не расчесывайте волосы после завивки. Аккуратно уложите волосы пальцами или с помощью расчески с редкими зубьями. Зафиксируйте укладку лаком для волос, если это необходимо.
11. Всегда отключайте прибор от сети сразу же после использования.

УХОД И ЧИСТКА

1. Отключите прибор от сети и дождитесь его полного охлаждения.
2. Для чистки прибора просто протрите его влажной тканью. Никогда не погружайте его в воду.
3. Всегда содержите нагревательный элемент ***(8)*** прибора в чистоте. Не допускайте скопления пыли внутри прибора. Если Вы не использовали прибор длительное время, следует почистить его перед использованием.
4. Бигуди ***(3)*** промойте теплой мыльной водой с мягкой губкой. **Никогда не устанавливайте их на нагревательный элемент *(8)*, если они не просохли.**
5. После использования прибора всегда закрывайте его крышкой ***(2)***, чтобы он не пылился.
6. Перед хранением тщательно просушите прибор.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Укладка

- Использование бигуди — это более щадящий, чем электрические щипцы, способ получить локоны и придать волосам объем. В зависимости от типа и длины своих волос выберите бигуди того размера, который подойдет Вам лучше всего. Средние и крупные бигуди придают прическе объем, но локоны от тонких бигуди сохраняются дольше.
- Чтобы прическа сохранялась дольше, перед укладкой слегка намочите волосы и нанесите на них средство для укладки, разделите волосы на пряди и накрутите их. Когда бигуди остынут, снимите их, а волосы расчешите с помощью пальцев

или расчески с редкими зубьями.

- Во время укладки всегда располагайте пряди перпендикулярно к голове. В противном случае при завивке волосы у корней останутся прямыми.
- При накручивании держите волосы перпендикулярно поверхности бигуди, причем накручиваемые пряди не могут быть шире, чем бигуди. Волосы накручивайте ровно, следите за тем, чтобы концы волос не сминались, тогда у Вас получатся идеальные локоны.

Средства для укладки волос

- Пенные фиксаторы (муссы и пенки) придают прическе объем, помогают надолго сохранить локоны . Эти средства наносят на влажные волосы перед укладкой. Нельзя наносить на волосы слишком много пенки, иначе высохшие волосы будут выглядеть неопрятно.
- Лосьоны для укладки придают прическе объем и прочность. В отличие от пенки, лосьоны можно наносить и на сухие волосы.
- Гель придает прическе большую прочность. С помощью геля можно придать любую форму короткой стрижке, сделать ее устойчивой. Можно также использовать гель, чтобы сформировать локоны и волны из густых волос, плохо поддающихся укладке другими средствами. Мокрый гель позволяет создать эффект мокрых волос.
- Воск для волос помогает при укладке кудрявых, а также сухих волос. В то же время воск ухаживает за волосами, благодаря содержанию жира, из-за которого волосы лучше поддаются укладке и становятся блестящими.
- В завершение укладки используются лак или спрей для волос. Они фиксируют прическу и придают волосам блеск. После нанесения лака не следует расчесывать волосы.

Уход за волосами

Для поддержания здоровья ваших волос один раз в неделю делайте питательную маску: 2 яйца и 2 столовые ложки репейного масла перемешать и нанести на сухие волосы от корней до кончиков. Закутать волосы полотенцем. Подождать 30 минут и тщательно промыть волосы шампунем. При необходимости промойте волосы дважды.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время эксплуатации прибора всегда соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Перед первым использованием проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе, напряжению электрической сети в Вашем доме.
- Используйте прибор только в целях, предусмотренных инструкцией.
- Используйте только приспособления, входящие в комплект прибора.
- Во избежание поражения электрическим током **не погружайте прибор, вилку или электрический шнур в воду**

или другие жидкости. Ставьте прибор в такие места, где он не может упасть в воду или другие жидкости. При попадании воды на прибор, немедленно отключите его от сети. Не пользуйтесь прибором, упавшим в воду. Отнесите его в уполномоченный сервисный центр.

- Не допускайте детей к работе с прибором без присмотра взрослых.
- **Если штепсельная вилка прибора не совпадает по конструкции с Вашей розеткой, обратитесь за помощью к специалисту.**
- **Применение различных переходников может привести к порче прибора и прекращению гарантийных обязательств.**
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без внимания.
- Во избежание перегрузки электрической сети не подключайте другой прибор высокой мощности к той же сети, к которой подключен Ваш прибор.
- **Отсоединяйте прибор от сети перед перемещением с одного места на другое и перед чисткой и хранением.**
- Никогда не тяните за шнур при отключении прибора от сети; возьмитесь за штепсельную вилку и выньте ее из розетки.
- Не допускайте соприкосновения шнура или самого прибора с нагретыми поверхностями.
- Располагайте прибор и шнур так, чтобы никто не смог случайно задеть шнур и опрокинуть прибор.
- Не пользуйтесь прибором с поврежденным электрическим шнуром или штепсельной вилкой. Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно. Замена электрического шнура и штепсельной вилки должна производиться только в уполномоченном сервисном центре.
- Никогда не разбирайте прибор самостоятельно; неправильная сборка может привести к поражению электрическим током во время последующего использования прибора. **Все ремонтные работы должны производиться только в уполномоченном сервисном центре.**
- Не пользуйтесь прибором в местах, где в воздухе могут содержаться легко воспламеняющиеся вещества.
- Этот прибор предназначен только для домашнего использования и не предназначен для коммерческого и промышленного использования.
- Выполняйте все требования инструкции.
- Не пользуйтесь прибором, имеющим механические повреждения (вмятины, трещины и т.п.), проверьте его работоспособность в ближайшем уполномоченном сервисном центре.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не допускайте попадания влаги в рабочую зону прибора во время его работы.
- Не касайтесь металлических частей прибора во время работы.
- Не допускайте попадания посторонних предметов между нагретыми частями прибора, так как это может привести к поражению электрическим током.
- Не используйте этот прибор вблизи ванны, раковины или других емкостей, заполненных жидкостью.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 mA, в цепь электрического питания ванной комнаты. Обратитесь за советом к специалисту.
- При использовании прибора в ванной комнате отключайте прибор от сети после использования.

УТИЛИЗАЦИЯ

Электробытовой прибор должен быть утилизирован с наименьшим вредом для окружающей среды и в соответствии с правилами по утилизации отходов в Вашем регионе. Для правильной утилизации прибора достаточно отнести его в местный центр переработки вторичного сырья.

Для упаковки производимых нами приборов используются только экологически чистые материалы. Поэтому картон и бумагу можно утилизировать вместе с бумажными отходами.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если Ваш прибор не работает или работает плохо, обратитесь в уполномоченный сервисный центр за консультацией или ремонтом.

Гарантия не распространяется на:

- упаковку изделия, расходные материалы и аксессуары (ножи, насадки и т.п.);
- механические повреждения и естественный износ изделия;
- дефекты, вызванные перегрузкой, неправильной или небрежной эксплуатацией, проникновением жидкостей, пыли, насекомых и др. посторонних предметов внутрь изделия, воздействием высоких температур на пластмассовые и другие не термостойкие части, действием непреодолимой силы(несчастный случай, пожар, наводнение, неисправность электрической сети, удар молнии и др.);
- повреждения, вызванные:
  - несоблюдением описанных выше мер безопасности и инструкции по эксплуатации.
  - использованием в коммерческих целях (использование, выходящее за рамки личных бытовых нужд).
  - подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного на приборе.
  - несанкционированным ремонтом или заменой частей прибора, осуществленных не уполномоченным на то лицом или сервисным центром.

Характеристики могут быть изменены компанией Binatone без какого-либо уведомления.

Гарантийный срок и другие детали указаны в гарантийном талоне, который прилагается к прибору.

Срок службы: 3 года со дня покупки.

Изготовитель: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House, 1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK (Бинатон Индастриз Лтд, Великобритания)

Сделано в КНР для Binatone Industries Ltd, Великобритания

Бігуді HR-20

Уважно прочитайте інструкцію перед першим використанням, щоб ознайомитися з роботою нового приладу. **Будь ласка, збережіть інструкцію для подальших довідок.**

ОПИС ДЕТАЛЕЙ ПРИЛАДУ

1. Корпус приладу
2. Кришка корпуса
3. Бігуді (20 штук трьох різних діаметрів)
4. Індикатор нагрівання
5. Затискач для фіксації прядки на бігуді
6. Обертова серцевина
7. Кнопка включення / мережний індикатор
8. Нагрівальний елемент
9. Відмітка — показник розміру бігуді

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Зніміть усі пакувальні матеріали з приладу.
- Перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на приладі, напрузі електричної мережі у вашому будинку.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

1. Установіть прилад на суху рівну горизонтальну поверхню.
2. Покладіть всі бігуді ***(3)*** на нагрівальний елемент ***(8)***. Розташовуйте бігуді згідно з відмітками-показниками розміру на дні корпуса ***(9)***.
3. Підключіть прилад до мережі, увімкніть його за допомогою кнопки ***(7)*** та закрийте кришку ***(2)***. При вмиканні приладу загоряється світловий індикатор роботи ***(7)***.
4. Залишіть прилад нагріватися приблизно 10-12 хвилин. Кришка приладу ***(2)*** повинна бути закрита поки бігуді нагріваються.
5. Коли бігуді нагріються, індикатор нагрівання ***(4)*** змінить колір з рожевого на белий.
6. Використовуйте прилад тільки на сухому або ледве вологому волоссі. Для кращої фіксації зачіски Ви можете перед завивкою скористатися засобами для укладки волосся.
7. Виберіть необхідний діаметр бігудів у залежності від довжини волосся та діаметра локонів, які Ви хочете отримати. Щоб бігуді щільно фіксувалися на волоссі, довжина пасом не повинна бути менше діаметра бігудів, тому самі короткі пасма намотуйте на бігуді маленького діаметра.
8. Відокремте невелике пасмо волосся та розчешіть його. Намотайте пасмо на бігуді ***(3)***, починаючи від кінчиків волосся до

коренів. Закріпіть прядку на бігуді за допомогою затискача ***(5)***.Аналогічним способом завийте ті пасма, що залишилися.

9. Залиште бігуді на волоссі доти поки вони не охолонуть. Для густіших прядок тримайте бігуді на волоссі 15-20 хв. Якщо Ви накручували на бігуді вологе волосся, то перед тим як їх знімати переконайтеся, що волосся висохло.
10. Акуратно відкрийте затискачі та вивільніть прядки, обертаючи серцевину ***(6)***. Дайте волоссю охолонути до кінця, потім моделюйте зачіску так як вам хочеться. Не розчісуйте волосся після завивки. Акуратно укладайте волосся пальцями або за допомогою гребінця з рідкими зубами. Зафіксуйте укладку лаком для волосся, якщо це необхідно.
11. Завжди відключайте прилад від мережі відразу ж після використання.

ДОГЛЯД ТА ЧИЩЕННЯ

1. Відключіть прилад від мережі та дочекайтеся його повного охолодження.
2. Для чищення приладу протріть його вологою тканиною. Ніколи не занурюйте його у воду.
3. Завжди тримайте нагрівальний елемент ***(8)*** приладу в чистоті. Не допускайте скупчення пилу усередині приладу. Якщо ви не користувалися приладом тривалий час, варто вичистити його перед використанням.
4. Бігуді ***(3)*** промийте теплою мильною водою з м'якою губкою. **Ніколи не встановлюйте їх на нагрівальний елемент *(8)*, якщо вони не просохли.**
5. Після використання приладу завжди закривайте його кришкою ***(2)***, щоб він не запилювався.
6. Перед тим як покласти прилад на зберігання, ретельно просушіть**.**

КОРИСНІ ПОРАДИ

Укладка

- Використання бігудів — це більш сприятливий, чим електричні щипці, спосіб одержати локони та надати волоссю обсяг. У залежності від типу й довжини свого волосся виберіть бігуді того розміру, що підійдуть Вам найкраще. Середні та великі бігуді додають зачісці обсяг, але локони від тонких бігудів зберігаються довше.
- Щоб зачіска зберігалася довше, перед укладкою злегка намочіть волосся та нанесіть на них засіб для укладки, розділіть волосся на пасма та намотайте їх. Коли бігуді охолонуть, зніміть їх, а волосся розчешіть за допомогою пальців або гребінця з рідкими зубами.
- Під час укладки завжди розташовуйте пасма перпендикулярно голові. Інакше під час завивки волосся у самих коренів залишиться прямим.

- Під час намотування волосся на бігуді тримайте його перпендикулярно до них. Враховуйте ту обставину, що пасма не можуть бути ширше ніж бігуді. Волосся намотуйте рівно, стежте за тим, щоб кінцівки волосся не м'ялися, в такому випадку ви отримаєте ідеальні локони.

Засоби для укладки волосся

- Пінні фіксатори (муси й пінки) додають зачісці обсяг, допомагають надовго зберегти локони. Ці засоби наносять на вологе волосся перед укладкою. Не можна наносити на волосся занадто багато пінки, інакше висохле волосся буде виглядати неохайно.
- Лосьйони для укладки надають зачісці обсяг і міцність. На відміну від пінки, лосьйони можна наносити і на сухе волосся.
- Гель додає зачісці велику міцність. За допомогою гелю можна додати будь-яку форму короткій стрижці, зробити її стійкою. Можна також використовувати гель, щоб сформувати локони та хвилі з густого волосся, що погано піддається укладанню іншими засобами. Мокрий гель дозволяє створити ефект мокрого волосся.
- Віск для волосся допомагає при укладці кучерявого, а також сухого волосся. Одночасно віск доглядає за волоссям, завдяки вмісту жиру, через який волосся краще піддається укладці і стає блискучим.
- Наприкінці укладки використовуються лак або спрей для волосся. Вони фіксують зачіску і додають волоссю блиск. Після нанесення лаку не слід розчісувати волосся.

Догляд за волоссям

Для підтримки здоров'я вашого волосся ми радимо один раз на тиждень робити живильну маску: 2 яйця і 2 столові ложки реп'яхової олії перемішати та нанести на сухе волосся від коренів до кінчиків. Закутати волосся рушником. Зачекати 30 хвилин і ретельно промити волосся шампунем. За необхідністю промийте волосся двічі.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Під час експлуатації приладу завжди дотримуйтесь наступних правил безпеки:

- Перед першим використанням перевірте, чи відповідає напруга, зазначена на приладі, напрузі електричної мережі у Вашому будинку.
- Використовуйте прилад тільки в цілях, передбачених інструкцією.
- Використовуйте тільки ті пристрої, що входять до комплекту приладу.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом **не занурюйте прилад, вилку або електричний шнур у воду або інші рідини.** Ставте прилад у такі місця, де він не може впасти у воду або інші рідини. При потраплянні води на прилад негайно вимкніть його з мережі. Не користуйтеся приладом, що упав у воду. Віднесіть його до уповноваженого

сервісного центру.

- Не допускайте дітей до роботи з приладом без нагляду дорослих.
- **Якщо штепсельна вилка приладу не співпадає за своєю конструкцією з Вашою розеткою, зверніться по допомогу до уповноваженого сервісного центру.**
- **Застосування різних перехідників може призвести до псування приладу та припиненню гарантійних зобов'язань.**
- Не залишайте без уваги ввімкнений до мережі прилад .
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмикайте інший прилад високої потужності до тієї ж самої мережі, до якої ввімкнений ваш прилад.
- **Вимикайте прилад з мережі по закінченні використання, перед переміщенням з одного місця в інше та перед чищенням.**
- Ніколи не тягніть за шнур при вимиканні приладу з мережі; візьміться за штепсельну вилку та вийміть її з розетки.
- Не допускайте дотику шнура або самого приладу до нагрітих поверхонь.
- Розташовуйте прилад і шнур таким чином, щоб ніхто не зміг випадково зачепити шнур та перекинути прилад.
- Не користуйтеся приладом з ушкодженим електричним шнуром або штепсельною вилкою. Не намагайтеся відремонтувати прилад самостійно. Заміна електричного шнура та штепсельної вилки повинна виконуватися тільки в уповноваженому сервісному центрі.
- Ніколи не розбирайте прилад самостійно; неправильне складання може призвести до ураження електричним струмом під час наступного використання приладу. **Усі ремонтні роботи повинні виконуватися тільки в уповноваженому сервісному центрі.**
- Не користуйтеся приладом у місцях, де в повітрі можуть міститися випари легкозаймистих речовин.
- Цей прилад призначається тільки для домашнього використання і не призначається для комерційного та промислового використання.
- Виконуйте всі вимоги інструкції.
- Не користуйтеся приладом, який має механічні пошкодження (вм'ятини, тріщини), перевірте його працездатність у найближчому уповноваженому сервісному центрі.

СПЕЦІАЛЬНІ МІРИ БЕЗПЕКИ

- Не допускайте потрапляння вологи в робочу зону приладу під час його роботи.
- Не торкайтеся металевих частин приладу під час його роботи.
- Не допускайте потрапляння сторонніх предметів між нагрітими частинами приладу, тому що це може призвести до поразки електричним струмом.
- Не використовуйте цей прилад поблизу ванни, раковини або інших ємностей, заповнених рідиною.
- Для додаткового захисту доцільно установити пристрій

захисного відключення (ПЗВ) із номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 mA, у мережу електричного живлення ванної кімнати. Зверніться за порадою до фахівця.

- Якщо ви користуєтесь приладом у ванній кімнаті, відключайте його від мережі після використання.

УТИЛІЗАЦІЯ

По закінченні терміну служби електропобутовий прилад повинний бути утилізований з найменшою шкодою для навколишнього середовища і відповідно до правил по утилізації відходів у Вашому регіоні. Для правильної утилізації приладу часто досить віднести його в місцевий центр переробки вторинної сировини.

Для упакування вироблених нами приладів використовуються тільки екологічно чисті матеріали. Тому картон і папір можна утилізувати разом з паперовими відходами.

ПІСЛЯПРОДАЖЕВЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо Ваш прилад не працює або працює погано, зверніться до уповноваженого сервісного центру за консультацією або ремонтом.

Гарантія не поширюється на:

- упакування виробу, видаткові матеріали й аксесуари (ножі, насадки тощо);
- механічні ушкодження й природне зношування виробу;
- дефекти, викликані перевантаженням, неправильною або недбалою експлуатацією, проникненням рідин, пилу, комах й інших сторонніх предметів усередину виробу, впливом високих температур на пластмасові й інші не термостійкі частини, дією непереборної сили(нещасний випадок, пожежа, повінь, несправність електричної мережі, удар блискавки тощо);
- ушкодження, викликані:
  - недотриманням описаних вище правил безпеки й інструкції з експлуатації.
  - використанням у комерційних цілях (використання, що виходить за рамки особистих побутових потреб).
  - вмиканням у мережу з напругою, відмінною від зазначеної на приладі.
  - несанкціонованим ремонтом або заміною частин приладу, здійснених не уповноваженою на це особою або сервісним центром.

УКРАЇНСЬКА

Характеристики можуть бути змінені компанією Binatone без будь-якого повідомлення.

Гарантійний термін і інші деталі зазначені в гарантійному талоні, що додається до приладу.

Термін служби: 3 роки від дня покупки.

Виробник: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Vitabiotics House, 1 Apsley Way, Staples Corner, London, NW2 7HF, UK. (Бінатон Індастріз Лтд, Великобританія)

Зроблено в КНР для Binatone Industries Ltd, Великобританія

HR-20 бигудилері

Жаңа құралдың жұмысымен танысу үшін алғаш қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз. **Әрі қарайғы анықтамалар үшін осы нұсқаулықты сақтап қоюыңызды сұраймыз.**

ҚҰРАЛ БӨЛШЕКТЕРІНІҢ СИПАТТАМАСЫ

1. Құрал корпусы
2. Қақпақ корпусы
3. Бигуди (үш түрлі диаметрлі 20 бигуди)
4. Қызу индикаторы
5. Шаш бұрымын бигудиге бекітіп тұратын қысқыш
6. Айналмалы өзек
7. Қосу батырмасы / желілік индикаторы
8. Қыздыру элементі
9. Отметка — показатель размера бигуди

ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

- Құралдағы барлық қаптама материалдарын алып тастаңыз.
- Құралда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі электр желісі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.

ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

1. Құралды құрғақ, тегіс жерге орнатыңыз.
2. Барлық бигудилерді ***(3)*** қыздыру элементіне ***(8)*** орнатыңыз. Бигудилерді өлшем көрсеткіштеріне сәйкес тұрық ***(9)*** түбінде орналастырыңыз.
3. Құралды желіге қосыңыз, оны батырмамен ***(7)*** қосып, қақпағын ***(2)*** жабыңыз. Құралды қосқан кезде жұмыстың жарық беретін индикаторы жанады ***(7)***.
4. Құралды шамамен 10-12 минут қыздырыңыз. Бигудилер қызғанша құрал қақпағы ***(2)*** жабық болуы тиіс.
5. Бигудилер жылынған кезде, қыздыру индикаторының ***(4)*** түсі қызғылттан ақ түске ауысады.
6. Құралды тек құрғақ және сәл дымқыл шашқа ғана қолданыңыз. Шаш сәнін жақсы бекіту үшін шаш бұйралау алдында шаш сәнділеу құралдарын қолдануға болады.
7. Шашыңызды ұзындығына және бұйра шаш диаметріне қарай тиісті диаметрлі бигуди таңдаңыз. Бигуди шашта жақсы бекуі үшін шаш бөліктерінің ұзындығы бигуди ұзындығынан қысқа болмауы тиіс, сондықтан ең қысқа шаш бөлігін аз диаметрлі бигудиге ораңыз.

8. Аздаған шаш бөлігін бөліп алып, оны тараңыз. Шаш бөлігін ұшынан түбіне қарай бигудиге ***(3)*** ораңыз. Қысқыштың ***(5)*** көмегімен шаш бұрымын бигудиге бекітіңіз. Осы әдіспен қалған шаш бөліктерін де бұйралап шығыңыз.
9. Бигудилерді шашыңыз суығанша алмаңыз. Қалың шаш бұрымдарында бигудилерді шашта 15–20 минут ұстаңыз. Егер бигудилерді дымқыл шашқа орағаң болсаңыз, оларды алмас бұрын шашыңыздың кепкеніне көз жеткізіңіз.
10. Қысқыштарды ***(5)*** ұқыптап ашыңыз және өзекті ***(6)*** айналдырып, бұрымдарды босатыңыз. Шашыңызды толық кептіріп, оларды қалауыңыз бойынша сәнділеңіз. Шашты бұйралап болғаннан кейін тарамаңыз. Шашыңызды саусақтарыңызбен немесе тістері сирек тарақпен жайлап сәнділеңіз. Қажет болса, шаш сәнін лакпен қатырыңыз.
11. Құралды қолданып болғаннан кейін үнемі желіден ажыратыңыз.

КҮТІП ҰСТАУ ЖӘНЕ ТАЗАЛАУ

1. Құрал толық суығаннан кейін оны желіден ажыратыңыз
2. Құралды тазалау үшін оны дымқыл матамен сүртіңіз. Оны ешуақытта суға салмаңыз.
3. Құралдың қыздыру элементін ***(8)*** әрқашан таза ұстаңыз. Құрал ішіне шаңның жиналғанын болдырмаңыз. Егер құралды ұзақ уақыт бойы қолданбасаңыз, оны қолданар алдында тазалау қажет.
4. Бигудилерді ***(3)*** жылы сабынды суға жұмсақ губкамен жуыңыз. **Олар құрғамаса, ешқашан қыздыру элементтеріне *(8)* орнатпаңыз.**
5. Құралды қолданып болғаннан кейін, олар шаңдап қалмас үшін үнемі қақпағын ***(2)*** жауып қойыңыз.
6. Сақтауға қою алдында құралды жақсылап құрғатып.

ПАЙДАЛЫ КЕҢЕСТЕР

Шаш сәнділеу

- Бигудилерді қолдану — бұл электр қысқыштарға қарағанда аса ыңғайлы шаш бұйралау және шашты көтеру әдісі. Шашыңыздың типіне және ұзындығына қарай ыңғайлы болатын бигуди көлемін таңдаңыз. Орташа және ірі бигудилер шашты көтереді, ал қысқа бигудилер бұйра шашты ұзақ сақтауға мүмкіндік береді.
- Шаш сәнін ұзақ сақтау үшін оны сәнділер алдында сулап, шаш сәнділеу құралдарын жағыңыз, шашты бөліктерге бөліп, оларды бұйралаңыз. Бигуди суығаннан кейін оларды шешіп алып, ал шашты саусақтарыңызбен немесе тістері сирек тарақпен тараңыз.
- Шаш сәнділеу кезінде шаш бөліктерін басқа перпендикуляр етіп бөліңіз. Кері жағдайда, шаштың түбі бұйраланбай қалады.

ҚАЗАҚ

- Бұйралау кезінде шашты бигуди бетіне перпендикуляр ұстаңыз, бұйраланатын шаш бөліктері бигудиден жалпақ болмауы тиіс. Шаш бөліктерін тура ораңыз, шаш ұшының майысып қалмағанын қадағалаңыз, сонда шаш керемет бұйраланады.

Шаш сәнділеу құралдары

- Көбікті құралдар (мусс және көбік) шаш сәнін көтеріңкі етіп, шаш бұйрасын ұзақ сақтауға мүмкіндік береді. Шашқа өте көп мөлшерде көбік жағуға болмайды, себебі құрғақ шаш нашар болып көрінеді.
- Шаш сәнділеу лосьондары шаш сәнін көтеріңкі етіп, олардың беріктігін сақтайды. Көбікке қарағанда лосьондарды құрғақ шашқа жағуға болады.
- Гель шаш сәніне беріктік береді. Гельдің көмегімен қысқа шашқа кез келген сән беруге және оны ұзақ сақтауға болады. Гельді басқа құралдармен қиын сәнділенетін қалың шаш бұйрасын және толқынын сәнділеуге болады. Сұйық гель шашқа дымқыл көрініс береді.
- Шашқа арналған балауыз бұйра, сондай-ақ құрғақ шашты сәнділеу үшін қолданылады. Сонымен қатар балауыздың құрамындағы майдың арқасында шаш жұмсақ, әрі жылтыр болады.
- Шаш сәнділеуді аяқтау үшін лак немесе спрей қолданылады. Олар шаш сәнін бекітіп, шашты жылтыратады. Лак жаққаннан кейін шашты тарамау қажет.

Шашты күту

Шашыңыздың қайратын сақтағыңыз келсе, аптасына бір рет нәрлендіретін маскалар жасап тұруды ұсынамыз:

2 жұмыртқа және 2 ас қасық ошаған майын араластырып, құрғақ шашқа түбінен ұшына қарай жағыңыз. Содан кейін басыңызға сүлгі орап алыңыз. Оны 30 минут ұстап, шашыңызды сабынсумен жақсылап жуыңыз. Қажет болған жағдайда, екі рет жуыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құралды пайдалану кезінде, үнемі, төмендегі қауіпсіздік шараларын сақтаңыз:

- Алғаш қолданар алдында құралда көрсетілген кернеудің үйіңіздегі электр желісі кернеуіне сәйкес келетіндігін тексеріңіз.
- Құралды осы нұсқаулықта көзделген мақсаттарда ғана қолданыңыз.
- Құрал жинақталымына кіретін аспаптарды ғана қолданыңыз.
- Электр тоғына түсіп қалуды болдырмас үшін **құралды, оның ашасын немесе электр шнурын суға немесе басқа сұйықтықтарға салмаңыз**. Құралды ол суға немесе басқа сұйықтықтарға түсіп кетпейтіндей жерге қойыңыз. Құралға су тиіп кеткен жағдайда, оны тез арада желіден ажыратыңыз. Суға түсіп кеткен құралды қолданбаңыз. Оны уәкілетті сервистік орталыққа апарыңыз.
- Балалардың ересек адамдардың қарауынсыз құралмен жұмыс істеуіне жол бермеңіз.
- **Егер құралдың штепсельдік ашасы конструкциясы жағынан Сіздің розеткаға сай келмесе, маманнан көмек сұраңыз.**
- **Түрлі ауыстырғыштарды қолдану құралды бұзып, кепілдікті міндеттемелерді тоқтатуы мүмкін.**

- Желіге қосылған құралды қараусыз қалдырмаңыз.
- Электр желісін шамадан тыс жүктемеу үшін қуаты жоғары басқа құралды осы құрал қосылып тұрған желіге қоспаңыз.
- **Құралдың орнын ауыстырған жағдайда, оны тазалау, сақтау алдында желіден ажыратыңыз.**
- Құралды ешуақытта шнурынан тартып желіден ажыратпаңыз; штепсель ашасынан ұстап, розеткадан шығарыңыз.
- Шнурының немесе құралдың өзінің қыздырылған бұйымдарға тимеуін қадағалаңыз.
- Құралды және шнурын ешкім де шнурын абайсызда іліп кетіп, құралды құлатып алмайтындай орналастырыңыз.
- Электр шнуры немесе штепсель ашасы бұзылған құралды қолданбаңыз. Құралды өздігіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Электр шнуры және штепсель ашасы тек уәкілетті сервис орталықтарында ғана ауыстырылуы тиіс.
- Құралды ешуақытта өздігіңізбен бөлшектемеңіз; оны дұрыс емес жинау құралды келесі қолдану кезінде электр тоғына түсіп қалу қаупін туғызуы мүмкін. **Барлық жөндеу жұмыстары тек уәкілетті сервис орталықтарында ғана жүргізілуі тиіс.**
- Құралды ауасында тез жанатын заттар бар аймақтарда қолданбаңыз.
- Бұл құрал коммерциялық және өнеркәсіптік қолдануға емес, тек үй тұрмысында қолдануға арналған.
- Осы нұсқаулықтағы барлық талаптарды орындаңыз.

АРНАЙЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Құрал жұмыс істеп тұрған кезде оның жұмыс аймағына су тигізбеңіз.
- Құрал жұмыс істеп тұрған кезде оның металл бөлшектеріне қол тигізбеңіз.
- Құралдың қыздыру бөлшектері арасына басқа заттар түсірмеңіз, бұл электр тоғына түсу қаупін тудыруы мүмкін.
- Бұл құралды ваннаға, раковинаға немесе сұйықтық толтырылған басқа да сыйымдылықтарға жақын қолданбаңыз.
- Қосымша қорғаныс үшін, ванна бөлмесінің электр қорегі тізбегіне 30 mA аспайтын атаулы тоқ күші бар қорғаныстың сөндіру құрылғысын орнату қажет. Кеңес алу үшін маманға барыңыз.
- Құралды ванна бөлмесінде қолданған жағдайда, оны қолданып болғаннан кейін желіден ажыратыңыз.

ПАЙДАҒА АСЫРУ

Электр тұрмыстық құрал қоршаған ортаға ең аз зиян келтіріп, өңіріңіздегі қалдықтарды пайдаға асыру жөніндегі ережелерге сәйкес пайдаға асырылуы тиіс. Құралды дұрыс пайдаға асыру үшін оны қайталама шикізат өңдейтін жергілікті орталыққа апару жеткілікті. Біз өндіретін құралдар экологиялық таза материалдардан ғана қапталады. Сондықтан да қатты қағаз бен қағазды қағаз қалдықтарымен бірге пайдаға асыруға болады.

ҚАЗАҚ

САТҚАННАН КЕЙІН ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Құралыңыз жұмыс істемесе немесе нашар жұмыс істесе консультация алу үшін немесе жөндету үшін уәкілетті сервис орталығына барыңыз.

Берілген кепілдік мыналарға жарамсыз:

– бұйым қаптамасына, шығыс материалдарына және аксессуарларына (ауыстырылатын қорек элементтері және т.с.с.);
– бұйымның механикалық ақау және табиғи тозу жағдайларында;
– шамадан тыс жүктеуден, дұрыс емес және ұқыпсыз пайдаланудан, құрал ішіне сұйықтық, шаң, жәндік және басқа да заттар кіріп кеткен жағдайдан, пластмасса және басқа да ыстыққа төзімсіз бөлшектеріне жоғары температураның әсерінен, мықты күш әсерінен (бақытсыз жағдай, өрт, сел, электр желісінің бұзылуы, найзағай соғу және т.б.) болған ақаулар жағдайында;
– мына жағдайлардан болған бұзылулар жағдайына:

▶ жоғарыда сипатталған қауіпсіздік шараларын және пайдалану жөніндегі нұсқаулықты орындамаған жағдайда.
▶ Коммерциялық мақсаттарда қолданған жағдайда (жеке тұрмыстық мұқтаждар шеңберінен тыс қолдану).
▶ кернеулілігі құралда көрсетілген кернеуден айырмашылығы бар қорек көзіне қосқан жағдайда.
▶ Уәкілетті емес адам немесе сервис орталығы жүзеге асырған рұқсатсыз жөндеу немесе бөлшектерін ауыстыру жағдайында.

Binatone компаниясы сипаттамаларын ешқандай хабарлаусыз өзгерте алады.

Кепілдік мерзімі және басқа да деректер құралға қоса берілетін кепілдік талонында көрсетіледі.

Қызмет көрсету мерзімі: сатып алған күннен бастап 3 жыл.

Шығарған: Binatone Industries Ltd, Great Britain, Wembley, 1 Beresford Avenue, Vitabiotics House (Бинатон Индастриз Лтд, Ұлыбритания)

Binatone Industries Ltd үшін ҚХР-да жасалған, Ұлыбритания.